

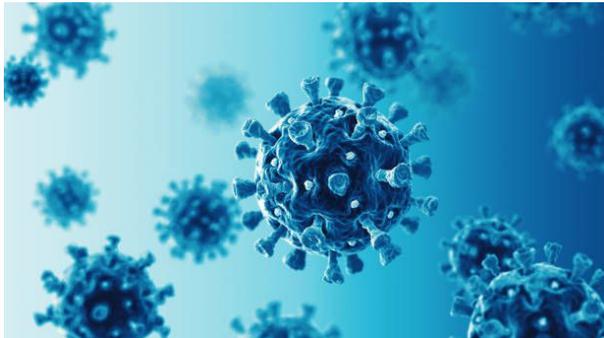


Janvier 2021

Chers membres de l'Association des aînés

J'espère que vous avez traversé ces mois quelque peu difficiles en bonne forme et que, malgré toutes les restrictions, vous avez vécu un début d'année optimiste, qui aura bientôt un mois et demi !

En fait, notre assemblée générale aurait dû avoir lieu au début du mois de février.



Mais le conseil n'a pas pu se réunir depuis octobre. La vidéoconférence n'est pas possible parce que certains d'entre nous n'ont pas l'infrastructure nécessaire. En outre, il n'y a pas de lieu de réunion disponible. Nous espérons donc qu'une certaine normalité reviendra d'ici la fin du mois de février - mais la presse en doute aujourd'hui. Certains disent que les

restrictions resteront certainement en vigueur en mars, d'autres les voient même jusqu'en été. Nous verrons bien. Mais le fait est que notre association ne pourra proposer aucun événement pour le moment. Nous devons examiner si l'assemblée générale devra être tenue par écrit.

Pour nous tous, cela signifie : tenir bon. Si nous avons réussi à nous en sortir raisonnablement bien jusqu'à présent, nous voulons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour continuer. Je pense que beaucoup d'entre vous ont dû se poser la question de savoir s'il fallait se faire vacciner contre le virus Covid. Je pense que c'est à chacun de décider pour lui-même. Mon opinion est que si nous avons les moyens de prévenir une maladie, nous devrions les utiliser. Mais le fait est que les moyens ont été développés relativement rapidement, les effets sur une plus longue période n'ont pas pu être recueillis.

Si vous voulez vous annoncer pour une vaccination, vous devez d'abord vous inscrire. Les instructions pour ce faire peuvent être consultées à l'adresse suivante : [Anleitung Registrierung.pdf \(be.ch\)](#) (appuyez sur Ctrl et cliquez). Pour l'inscription à la vaccination, utilisez l'adresse suivante : <https://be.vacme.ch/> (appuyez sur Ctrl et cliquez).

Autre sujet : Êtes-vous allé à la piscine de Nidau la saison dernière ? Avez-vous répondu à une enquête sur les bains ? (Les résultats peuvent être consultés sous [Auswertung Umfrage Strandbad 2020 \(1\).pdf](#). Nidau prend une nouvelle direction ces derniers temps : on demande l'avis de la population, on recueille des idées

auprès des utilisateurs. Cela a déjà été fait pour la conception du terrain de jeu de la Thielle ([Modell vom neuen Spielplatz an der Zihl jetzt online verfügbar — Nidau](#)).



Christian Bachmann

Le conseil municipal demande maintenant des idées pour l'aménagement de la place de la ville ([Neugestaltung Stadtplatz — Nidau](#)). Vous avez des idées ? Avez-vous des souhaits ? De bonnes suggestions ? Il serait bien d'avoir des contributions de différents côtés, y compris de nous, les personnes âgées et expérimentées ! Vous pouvez même gagner quelque chose. Passez un bon moment - le printemps arrive bientôt !

*Traduction Jean-Pierre Dutoit*